

КРАТКИЙ ОТЧЕТ О 50-М ЗАСЕДАНИИ

Председатель: г-н МЭЙКОК (Барбадос)

Председатель Консультативного комитета по административным и
бюджетным вопросам: г-н МСЕЛЛЕ

СОДЕРЖАНИЕ

ПУНКТ 122 ПОВЕСТКИ ДНЯ: АДМИНИСТРАТИВНАЯ И БЮДЖЕТНАЯ КООРДИНАЦИЯ ОРГАНИЗАЦИИ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ СО СПЕЦИАЛИЗИРОВАННЫМИ УЧРЕЖДЕНИЯМИ И МЕЖДУНАРОДНЫМ
АГЕНТСТВОМ ПО АТОМНОЙ ЭНЕРГИИ (продолжение)

ПУНКТ 129 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ФИНАНСИРОВАНИЕ СИЛ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО
ПОДДЕРЖАНИЮ МИРА НА БЛИЖНЕМ ВОСТОКЕ (продолжение)

- a) СИЛЫ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО НАБЛЮДЕНИЮ ЗА РАЗЪЕДИНЕНИЕМ
- b) ВРЕМЕННЫЕ СИЛЫ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ В ЛИВАНЕ

ПУНКТ 130 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ФИНАНСИРОВАНИЕ ИРАНО-ИРАКСКОЙ ГРУППЫ ВОЕННЫХ
НАБЛЮДАТЕЛЕЙ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ (продолжение)

ПУНКТ 133 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ФИНАНСИРОВАНИЕ ГРУППЫ НАБЛЮДАТЕЛЕЙ ОРГАНИЗАЦИИ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ В ЦЕНТРАЛЬНОЙ АМЕРИКЕ (продолжение)

ПУНКТ 118 ПОВЕСТКИ ДНЯ: БЮДЖЕТ ПО ПРОГРАММАМ НА ДВУХГОДИЧНЫЙ ПЕРИОД 1990-1991
ГОДОВ (продолжение)

Пересмотренные оценки по разделам 3, 13, 27 и 31 раздела 1 сметы
поступлений

В настоящий отчет могут вноситься поправки.
Поправки должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации
в течение одной недели с момента опубликования на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов
(Chief, Official Records Editing Section, Room DC2-750, 2 United Nations Plaza)
и включаться в экземпляр отчета.

Поправки будут издаваться после окончания сессии в виде отдельного исправления для каждого Комитета.

Distr. GENERAL
A/C.5/45/SR.50
3 January 1991
RUSSIAN
ORIGINAL: SPANISH

Заседание открывается в 22 час. 25 мин.

ПУНКТ 122 ПОВЕСТКИ ДНЯ: АДМИНИСТРАТИВНАЯ И БЮДЖЕТНАЯ КООРДИНАЦИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ СО СПЕЦИАЛИЗИРОВАННЫМИ УЧРЕЖДЕНИЯМИ И МЕЖДУНАРОДНЫМ АГЕНТСТВОМ ПО АТОМНОЙ ЭНЕРГИИ (продолжение)

1. Г-н КАЛЬВИТЦЕР (Германия), представляя проект решения A/C.5/45/L.18, говорит, что предложенный текст сравнительно краток, ввиду чего он имеет форму решения, и предлагает Пятому комитету принять его консенсусом.

2. Проект решения A/C.5/45/L.18 принимается без голосования.

ПУНКТ 129 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ФИНАНСИРОВАНИЕ СИЛ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ПОДДЕРЖАНИЮ МИРА НА БЛИЖНЕМ ВОСТОКЕ (продолжение)

а) СИЛЫ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО НАБЛЮДЕНИЮ ЗА РАЗЪЕДИНЕНИЕМ (A/C.5/45/L.9)

3. Г-н МЭРИФИЛД (Канада), представляя проект резолюции A/C.5/45/L.9, просит Комитет принять его консенсусом. Следует отметить, что проект имеет некоторые отличия по сравнению с аналогичной резолюцией, принятой на предыдущей сессии; это связано с тем, что благодаря уплате некоторых задержанных взносов финансовое положение сил улучшилось, ввиду чего суммы, указанные в проекте, совпадают с рекомендованными Генеральным секретарем и утвержденными Консультативным комитетом.

4. Г-н ВИСЛЫХ (Союз Советских Социалистических Республик) говорит, что на последней сессии Генеральной Ассамблеи было достигнуто соглашение относительно исправленной редакции некоторых пунктов, особенно преамбулы, для всех будущих резолюций, касающихся деятельности Организации Объединенных Наций по поддержанию мира. Традиционные инициаторы принятия этих резолюций предоставили гарантии уважения этого соглашения на нынешней сессии, однако проект резолюции A/C.5/45/L.9 не соответствует данной договоренности. В соответствии с соглашением, пункт, касающийся особых обязательств государств - постоянных членов Совета безопасности по финансированию операций по поддержанию мира, должен излагаться в тех же выражениях, что и соответствующий пункт резолюции по вопросу о финансировании Группы Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в переходный период (КНТАГ). Данное соглашение было предметом длительных консультаций и дискуссий, и следует надеяться, что заинтересованные стороны будут уважать его. Оратор желает узнать, предполагается ли учитывать его в будущем.

5. Г-н КОРМИ (Ирландия) говорит, что в прошлом году действительно было достигнуто соглашение по данному вопросу и что в качестве координатора принятия большинства резолюций, касающихся операций по поддержанию мира, оратор ставил этот вопрос перед Секретариатом. На деле в большинстве резолюций, находящихся на рассмотрении Комитета, данный пункт изложен в согласованной форме. Редакция пункта, приведенная в резолюциях, касающихся ВСООНЛ (A/C.5/45/L.10) и СОСНПР (A/C.5/45/L.9), является результатом технической ошибки, которую следует исправить до принятия резолюций.

6. Г-н МЭРИФУЛД (Канада) сожалеет о том, что он своевременно не обратил внимания на то, что упомянутый пункт изложен не в согласованной форме.
7. Г-н ФРИДС (Норвегия) также выражает сожаление по этому поводу и говорит, что цель, которой он стремился достичь, заключалась в том, чтобы редакция соответствующего пункта проекта резолюции A/C.5/45/L.10 была идентична редакции этого пункта в проекте резолюции, касающейся ГНООН в ЦА, о чем было в свое время сообщено Секретариату. Оратор считает, что речь идет лишь о технической проблеме.
8. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что, если нет возражений, Комитет приступает к исправлению проекта резолюции A/C.5/45/L.9, и просит представителя Канады зачитать текст пункта с внесенной в него поправкой.
9. Г-н МЭРИФУЛД (Канада) говорит, что правильной является следующая редакция пункта:
- "Учитывая особую ответственность государств - постоянных членов Совета Безопасности при финансировании таких операций, которая упоминается в резолюции 1874 (S-IV) Генеральной Ассамблеи от 27 июня 1963 года".
10. Проект резолюции A/C.5/45/L.9 с внесенной в него устной поправкой принимается без голосования.
11. Г-н БАРИМАНИ (Исламская Республика Иран) желает, чтобы в отчете о заседании было указано, что если бы проект резолюции был поставлен на голосование, его делегация воздержалась бы при голосовании.
12. Г-жа ГОЙКОЧЕА (Куба) говорит, что хотя ее делегация не присутствовала на заседании в момент принятия проекта резолюции A/C.5/45/L.9, она присоединяется к консенсусу, несмотря на то, что ее принципиальная позиция в отношении проекта остается прежней.
- б) ВРЕМЕННЫЕ СИЛЫ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ В ЛИВАНЕ (A/C.5/45/L.10)
13. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ просит представителя Ирландии зачитать шестой пункт преамбулы проекта резолюции A/C.5/45/L.10 с внесенной в него поправкой.
14. Г-н КОЭМИ (Ирландия) говорит, что правильной является следующая редакция пункта:
- "Учитывая особую ответственность государств - постоянных членов Совета Безопасности при финансировании таких операций, которая упоминается в резолюции 1874 (S-IV) Генеральной Ассамблеи от 27 июня 1963 года".
15. Проект резолюции A/C.5/45/L.10 принимается без голосования.
16. Г-н БАРИМАНИ (Исламская Республика Иран) говорит, что позиция его страны в отношении финансирования ВСООНЛ является весьма четкой, и, таким образом, если бы проект резолюции A/C.5/45/L.10 был поставлен на голосование, его делегация воздержалась бы при голосовании. Оратор желает, чтобы это обстоятельство было отражено в соответствующем отчете.

17. Г-жа ГОЙКОЧЕА (Куба) говорит, что, хотя ее делегация не смогла присутствовать в момент принятия проекта резолюции A/C.5/45/L.10, она присоединяется к консенсусу, однако желает отметить, что ее принципиальная позиция в отношении проекта остается прежней.

ПУНКТ 130 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ФИНАНСИРОВАНИЕ ИРАНО-ИРАКСКОЙ ГРУППЫ ВОЕННЫХ НАБЛЮДАТЕЛЕЙ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ (продолжение) (A/C.5/45/L.11)

18. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что, если нет возражений, он будет считать, что Комитет принимает проект резолюции A/C.5/45/L.11 без голосования.

19. Проект резолюции A/C.5/45/L.11 принимается без голосования.

ПУНКТ 133 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ФИНАНСИРОВАНИЕ ГРУППЫ НАБЛЮДАТЕЛЕЙ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ В ЦЕНТРАЛЬНОЙ АМЕРИКЕ (продолжение) (A/C.5/45/L.13)

20. Г-н КОЭММИ (Ирландия) говорит, что проект резолюции A/C.5/45/L.13 сформулирован по аналогии с остальными проектами резолюций, касающимися финансирования операций по поддержанию мира. Общий размер предусмотренных резолюцией ассигнований и обязательств соответствует рекомендации Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам. Оратор рекомендует принять проект резолюции на основе консенсуса.

21. Проект резолюции A/C.5/45/L.13 принимается без голосования.

22. Г-н АННАН (Контролер) говорит, что только что принятые проекты резолюций не позволяют увеличить размер возмещения расходов стран, предоставляющих свои контингенты. В случае, если осуществление резолюций по данному вопросу повлечет за собой увеличение расходов, будет делаться все возможное для компенсации этого увеличения за счет существующих фондов. Если это окажется невозможным, о таком обстоятельстве будет сообщено Консультативному комитету по административным и бюджетным вопросам.

ПУНКТ 118 ПОВЕСТКИ ДНЯ: БЮДЖЕТ ПО ПРОГРАММАМ НА ДВУХГОДИЧНЫЙ ПЕРИОД 1990-1991 годов (продолжение) (A/C.5/45/L.19, A/C.5/45/27 и A/45/7/Add.11)

Пересмотренные оценки по разделам 3, 13, 27 и 31 раздела 1 сметы поступлений

Обзор функционирования служб письменного и устного перевода на все официальные языки в Экономической комиссии для Африки

Осуществление Всемирной программы действий по пресечению незаконного использования наркотиков

Последствия для бюджета по программам проекта резолюции A/C.3/45/L.44, касающегося пункта 108 повестки дня (Международные действия по борьбе против злоупотребления наркотиками и их незаконного оборота)

Эффективное применение документов Организации Объединенных Наций по вопросам прав человека и эффективности функционирования органов, учрежденных в соответствии с этими документами

События, представляющие важность для Центра по правам человека

Помощь Гаити в проведении выборов

23. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что в документ A/C.5/45/L.19 следует внести следующие поправки: в английский текст пункта 6 раздела "А" после слова "decision" следует включить слово "reflected"; в пункте 16 следует заменить выражение "Принимает к сведению" словами "Принимая к сведению"; в пункте 17 необходимо заменить слово "Признает" словом "Признавая" (оба пункта преобразуются в пункты преамбулы, и соответствующим образом изменяется нумерация пунктов резолюции); кроме того, в испанском тексте следует заменить страницу 4 новой страницей 4, которая роздана делегатам.

24. Г-н ИРУМБА (Уганда), выступая от имени Группы африканских государств и нынешнего Председателя Организации Африканского Единства говорит, что вопрос о пересмотренных оценках был одним из первых вопросов, рассматривавшихся Комитетом, и что благодаря работе Председателя в том, что касается программы для Африки, была достигнута экономия в размере более 2 млн. долл. США.

25. Однако в этой деятельности имели место и недостатки. Действительно, речь шла об отвлечении средств на иные цели по сравнению с первоначальными, и хотя некоторые делегации высоко оценивали достоинства резолюции 41/213 Генеральной Ассамблеи и настаивали на сокращении должностей старшего уровня, если проанализировать последствия для бюджета по программам резолюций, которые будут принимать или уже принял Комитет, то можно обнаружить, что общий итог складывается в пользу органов, расположенных в Европе. Генеральный секретарь выдвинул конкретное предложение о том, чтобы ввиду того, что почти все менее развитые страны расположены в Африке и Азии, была активизирована деятельность Экономической комиссии для Африки и Экономической и Социальной комиссии для Азии и Тихого океана. Однако результатом осуществления предложений в адрес Генеральной Ассамблеи, выдвигаемых Пятым комитетом, станет укрепление Экономической комиссии для Европы. Некоторые делегации отстаивали принцип равенства, однако делегации стран - членов Европейского экономического сообщества не проявили особого желания быть в равном положении с менее развитыми странами. Основными соавторами проекта резолюции A/C.5/45/L.19 являются те же делегации, которые отстаивали достоинства резолюции 41/213. В настоящее время на Комитет оказывается давление с целью побудить его снять предложение о введении должности Заместителя Генерального секретаря, вопреки резолюции 41/213 и несмотря на достигнутую экономию в размере 2 млн. долл. США. На Уганду и другие страны Африки было оказано сильное давление, с тем чтобы они согласились с такими необоснованными предложениями, однако делегация Уганды весьма серьезно относиться к резолюции 41/213.

26. Генеральный секретарь, кроме того, предлагает предоставить Президиуму Ассамблеи полномочия, не предусмотренные авторами Устава Организации Объединенных Наций, с тем чтобы этот орган функционировал подобно Совету Безопасности. После возобновления нынешней сессии делегация Уганды намерена действовать в интересах улучшения позиций не так называемых главных участников, а бедных стран.

27. Г-н ВОЛО (Директор Отдела по планированию программ и составлению бюджета), касаясь пункта 2 раздела F документа A/C.5/45/L.19, говорит, что Генеральный секретарь будет действовать согласно установленной процедуре, то есть примет на себя обязательства, лишь получив на то согласие ККАБВ. Кроме того, как указано в документе A/C.5/45/66, Генеральный секретарь предложит долгосрочное решение вопроса об объеме ресурсов, выделяемых на нужды Центра по правам человека в бюджете по программам на двухгодичный период 1992-1993 годов, учитывая общие руководящие принципы подготовки бюджета по программам, разрабатываемые в настоящее время, а также результаты анализа управления и объем работы.

28. Г-н МОСХОПУЛОС (Греция), ссылаясь на пункт 2 раздела F документа A/C.5/45/L.19 и напоминая, что Консультативный комитет не соберется ранее апреля 1991 года, спрашивает у Председателя Консультативного комитета, когда он сможет рассмотреть вопрос, затрагиваемый в этом пункте, и принять решение по данному поводу.

29. Г-н МСЕЛЛЕ (Председатель Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам) отвечает, что Комитет уже рассматривал много других аналогичных случаев. К Председателю Консультативного комитета можно обращаться в любое время. Когда возникает вопрос, по которому он должен принять решение, в период, когда Комитет не заседает, Председатель связывается с членами Комитета, которые сообщают ему свое мнение, и Председатель от имени членов дает ответ Генеральному секретарю либо соответствующей Программе. Консультативный комитет ответит на заданный вопрос немедленно по получении аналитического доклада Генерального секретаря.

30. Г-н ИРУМБА (Уганда), касаясь пункта 21 раздела "A" документа A/C.5/45/L.19, выдвигает возражения против использования слова "напоминает" вместо слов "вновь подтверждает". Насколько помнит оратор, представитель Соединенного Королевства предлагал эту формулировку, однако согласие, по-видимому, достигнуто не было.

31. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ напоминает, что представитель Соединенного Королевства указал, что предложение употребить термин "напоминает" было поставлено на голосование. Он лично выдвигал его в ходе неофициальных консультаций, и возражений не было. Когда на открытом форуме никто не выступает против принятия предложения, следует предположить, что имеется согласие.

32. Г-н ИРУМБА (Уганда) говорит, что он присутствовал на этих консультациях, и настаивает на том, что были употреблены слова "вновь подтверждает", а не "напоминает".

33. Г-н БОЛО (Директор Отдела по планированию программ и составлению бюджета) подтверждает информацию, приведенную на неофициальных консультациях, о том, что центр будет открыт, как только Организация Объединенных Наций и правительство Намибии достигнут соглашения, и что, приняв решение по проекту резолюции A/C.5/45/L.19, Генеральная Ассамблея выделит средства, необходимые для открытия центра. Что касается слова "напоминает", то оратор не хочет принимать участие в прениях, однако напоминает, что резолюция, о которой идет речь, была принята на предыдущей сессии и его слово "напоминает" присутствует не в преамбуле, а в постановляющей части, ввиду чего, по мнению Секретариата, употребление слов "напоминает" или "вновь подтверждает" не меняет смысла пункта.

34. Г-н ИРУМБА (Уганда) указывает, что некоторые делегации толкуют определенные резолюции Ассамблеи иначе; поэтому оратор соглашается с употреблением слова "напоминает", однако желает чтобы в отчете о заседании присутствовало разъяснение Секретариата.

35. Ранее Уганда просила о том, чтобы был представлен сессионный документ с информацией о центрах по проведению конференций, финансируемых полностью за счет Организации Объединенных Наций, и о центрах, которые, как ожидает Секретариат, будут частично финансироваться развивающимися странами. Уганда вновь поставит этот вопрос в КПК, а в настоящее время она надеется, что Генеральная Ассамблея будет осуществлять резолюцию таким образом, чтобы не предъявлять

(Г-н Ирумба, Уганда)

правительству Намибии чрезмерных требований экономического характера. Уганда ожидает, что в запрашиваемом ею сессионном документе, касающемся центров, будут в форме сопоставления рассмотрены вопросы, связанные со штатными расписаниями различных центров и имеющимися там вакансиями, поскольку она считает, что центры, расположенные в Африке, испытывают недостаток персонала. В результате неблагоприятного отношения к Африке, проявляемого в данной области, континент лишился средств в размере более 2 млн. долл. США.

36. Проекты резолюции и решения, приведенные в документе A/C.5/45/L.19, принимаются без голосования.

37. Г-н ИНОМАТА (Япония) желает знать, как обстоит дело с осуществлением рекомендаций Консультативного комитета, изложенных в документе A/45/7/Add.11. В этом документе обращается внимание на негативные моменты, имевшие место в ходе консультаций, в которых Япония участвовала; оратор хорошо помнит, что имелось согласие в отношении того, что должность категории Д-2 будет замещена путем переклассификации должности старшего уровня. Делегация Японии не ставила этот вопрос, поскольку полагала, что Секретариат или Председатель исправят текст, учитывая, что Председатель лично указывал, что в текст могут вноситься поправки редакционного характера. В тексте имеются пропуски, устранять которые на данном этапе некогда, однако еще есть время для того, чтобы узнать, какие последствия влечет за собой осуществление пункта 9; оратор запрашивает информацию по данному вопросу, конкретно - по вопросу о том, необходимо ли, чтобы Генеральная Ассамблея одобрила меру, о которой идет речь в пункте 9.

38. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ подтверждает, что он говорил, что будут внесены поправки редакционного характера, однако указывает, что по-видимому, существуют разные мнения в отношении того, что следует понимать под понятием поправки редакционного характера. Оратор не считает, что вопрос, касающийся должности, является предметом поправки лишь редакционного характера.

39. Г-н МСЕЛЛЕ (Председатель Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам) говорит, что в соответствии с процедурой, установленной Генеральной Ассамблеей в резолюции 35/217, ККАБВ должен давать свое согласие в связи с предложениями Генерального секретаря о введении должностей категории Д-1 и выше, финансируемых из внебюджетных источников. Еще до 1980 года ККАБВ пришел к выводу о том, что Комитет должен участвовать в учреждении должностей старшего уровня. Следовательно, пункт 9 документа A/45/7/Add.11 соответствует процедуре, установленной резолюцией 35/217 Генеральной Ассамблеи. Иными словами, нет необходимости в одобрении Генеральной Ассамблеей меры, о которой идет речь в данном пункте. Установление связи между должностью ПГС, которую предлагает учредить Генеральный секретарь, и новой должностью категории Д-2, финансируемой из внебюджетных источников, осложнит вопрос. Это две проблемы, которые необходимо рассматривать по отдельности: одну - в связи с исполнением бюджета, а другую - в связи с деятельностью за счет внебюджетных источников. Можно было бы сказать, что намерение состоит в том, чтобы преобразовать должность, финансируемую из внебюджетных источников, в другую должность, финансируемую из регулярного бюджета, что предполагало бы реклассификацию должности с переводом ее в более высокую категорию, однако было бы неуместно вступать в спор подобного рода.

40. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что в соответствии с документами A/C.5/45/27 и A/45/7/Add.11 Комитету необходимо принять решение по вопросу об учреждении 20 должностей, ввести которые предлагает Генеральный секретарь в своем докладе. Исходя из доклада Генерального секретаря и рекомендаций ККАБВ, он предлагает, чтобы Пятый комитет информировал Генеральную Ассамблею о том, что последствия осуществления мандатов и развития деятельности, предусмотренных Всемирной программой действий, повлекут за собой необходимость дополнительного выделения 911 900 долл. США по разделу 20 бюджета по программам на двухгодичный период 1990-1991 годов. Вопрос об этих дополнительных нуждах будет рассматриваться в соответствии с руководящими принципами использования резервного фонда и в свете сводного заявления, которое будет представлено Генеральной Ассамблее в конце ее нынешней сессии согласно разделу С приложения к резолюции 41/211 Генеральной Ассамблеи.

41. Кроме того, потребуются выделение суммы в 178 тыс. долл. США по разделу 31, которая будет компенсирована эквивалентной суммой в разделе 1 сметы поступлений.

42. Если нет возражений, Председатель будет считать, что Комитет принимает данное предложение без голосования.

43. Предложение принимается.

44. Г-н ИНОМАТА (Япония), касаясь раздела D документа A/C.5/45/L.19, поясняет, что его делегация присоединилась к консенсусу при принятии проекта резолюции A/C.3/45/L.44, так как считает, что важно укрепить структуру Организации Объединенных Наций, предназначенную для борьбы со злоупотреблением наркотиками и их незаконным оборотом. Оратор уже разъяснял свою позицию в Третьем комитете, однако считает необходимым разъяснить ее и в Пятом комитете, учитывая финансовые последствия упомянутой резолюции. Целью резолюции является решение важной задачи, и Япония считает, что эта цель не должна достигаться лишь путем введения новой должности Заместителя Генерального секретаря в нынешних обстоятельствах, если учесть, что не осуществлены удовлетворительным образом рекомендации Группы межправительственных экспертов высокого уровня по обзору эффективности административного и финансового функционирования Организации Объединенных Наций. В этой связи оратор обращает внимание на пункт 3 раздела 1 резолюции 44/201 В Ассамблеи, где содержится просьба к Генеральному секретарю дополнительно выявить в возможно более короткие сроки в течение двухгодичного периода 1990-1991 годов четыре должности, подлежащие сокращению. Должности высокого уровня следует создавать не на основе упразднения и введения, а путем реклассификации уже существующих должностей. Этот же подход применим и к изменению структуры подразделений Организации Объединенных Наций в Вене. Генеральный секретарь должен учитывать необходимость общего сокращения числа должностей высокого уровня в Организации.

45. Г-н БЕЛХАДЖ (Тунис), касаясь документа A/C.5/45/L.19, с сожалением указывает на то, что установлена связь между вопросами, выносившимися на рассмотрение Пятого комитета в разное время и носящими весьма различный характер, и что, по-видимому, существует намерение сократить объем программ, в данном случае в Африке. Кроме того, оратор желает обратить внимание на недостатки нового бюджетного процесса, предусматриваемого резолюцией 41/213, желает также, чтобы его замечания были отражены в отчете о заседании и резервирует за собой право впоследствии вернуться к данному вопросу.

46. Г-н КАРБУЛКИ (Венгрия) приветствует тот факт, что выступления Председателя ККАБВ облегчило процесс принятия документа А/С.5/45/L.19, особенно раздела F. Венгрия считает вопрос о правах человека особо важным; она сожалеет о том, что по данному вопросу потребовалось прийти к ненужному компромиссу, и испытывает беспокойство по поводу того, что решение острой проблемы будет откладываться в силу причин бюрократического характера. Оратор надеется, что проблема будет должным образом решена после представления соответствующего исследования.

47. Г-н МОСХОПУЛОС (Греция), касаясь раздела F только что принятого документа (А/С.5/45/L.19), говорит, что его страна придает большое значение уважению прав человека и основных свобод, и поддерживает все меры и действия, направленные на укрепление этих принципов, которые являются всеобщими и не представляют собой исключительного достоинства какой-либо конкретной географической или политической группы. Поэтому необходимо предоставить международным органам, учрежденным для достижения данной цели, все необходимые материальные и людские ресурсы, с тем чтобы они могли выполнить свою задачу.

48. В этой связи делегацию Греции беспокоит тот факт, что Центр по правам человека испытывает в своей деятельности возрастающие трудности ввиду резкого увеличения объема его работы и недостатка ресурсов, необходимых для успешного осуществления этой деятельности. Оратор верит, что благодаря только что состоявшемуся принятию проекта резолюции в ближайшее время будут предприняты действия для исправления данного положения. Он надеется, что на основе анализа управления и объема работы, выполнение которого в следующем месяце завершит Генеральный секретарь будут утверждены четыре дополнительных проекта, столь необходимых для работы Центра, - в качестве временной меры до одобрения Генеральной Ассамблеей в будущем году мер постоянного характера в целях долгосрочного решения проблемы.

49. Г-н СИГУРДССОН (Исландия), также касаясь раздела F проектов решения и резолюции, приводимых в документе А/С.5/45/L.19, желает вновь подтвердить, что его делегация придает большое значение уважению прав человека и той роли, которую играет в данной области Организация Объединенных Наций. Все виды деятельности в области прав человека, осуществляемой в рамках Организации Объединенных Наций, представлены в работе Центра по правам человека. Рост объема работы Центра препятствует его нормальной работе, и делегация Исландии верит в то, что решениям временного характера, принимаемым в отношении Центра, будет придана окончательная форма на основе результатов анализа объема работы, проведение которой должен завершить Генеральный секретарь в следующем месяце.

50. Г-н У ГАНЬ (Китай) говорит, что его делегация полностью согласна с мнением Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам относительно введения семи дополнительных должностей в Центре по правам человека. Предложение Генерального секретаря не было основано на анализе реального объема работы Центра; кроме того, имели место серьезные отклонения от процедуры. Поэтому, как и многие другие делегации, делегация Китая имеет оговорки в отношении предложения создать в Центре семь новых должностей. Тем не менее, будучи воодушевлена духом консенсуса, она не выступила против принятия документа А/С.5/45/L.19.

51. Г-н СПААНС (Нидерланды) говорит, что его делегация поддерживает только что принятые проекты резолюции и решения, которые приводятся в документе А/С.5/45/L.19, и верит в то, что временные решения, предусмотренные в разделе F

(Г.-н. Спаанс, Нидерланды)

и имеющие целью укрепление Центра по правам человека, послужат образцом для решения, имеющего более выраженный структурный характер, которое позволит Центру выполнять свои важные функции надлежащим образом. Само собой разумеется, что временные решения не наносят ущерба долгосрочным мерам, принимаемым в целях укрепления Центра. В последние десятилетия объем его работы увеличился, поскольку Организация Объединенных Наций достигла больших успехов в области поощрения прав человека. Многие государства присоединились к пактам о правах человека и обязались соблюдать их положения. Были также приняты новые международные конвенции и выработаны новые концепции в области прав человека, которые нуждаются в более тщательном изучении и анализе. Делегация Нидерландов желает особо отметить важность роли Генерального секретаря в работе по изысканию ресурсов, необходимых для осуществления программ Организации Объединенных Наций в области прав человека. Оратор надеется, что в ближайшем будущем Центру будут созданы необходимые условия для эффективного выполнения им всех своих функций. Не следует забывать о том, что надлежашее финансирование и эффективное управление не являются самоцелью: все предпринимаемые усилия направлены на защиту лиц от нарушения их прав человека.

52. Г-жа ГОЙКОЧЕА (Куба) говорит, что ее делегация присоединилась к консенсусу в отношении документа A/C.5/45/L.19, являющемуся результатом деликатного процесса взаимных уступок. Однако, как об этом ясно заявил представитель Уганды, в ряде случаев к некоторым сторонам обращались с просьбами отказаться от всех или почти всех своих пожеланий и, с другой стороны, не идти навстречу иным чаяниям, которые, по мнению некоторых делегаций, также являлись законными. Делегация Кубы испытывает глубокое сожаление по поводу ряда ситуаций, которые возникли в ходе переговоров по этому и другим проектам резолюций, когда предпринимались попытки изолировать делегации, отстаивавшие определенные позиции, и не считаться с их законными и суверенными правами. В этой связи оратор желает воззвать к духу сотрудничества, господствовавшему в Комитете, для того чтобы он мог успешно завершить свою работу на основе уважения интересов всех и каждого, которым эта работа характеризовалась до настоящего момента.

53. Кроме того, оратор желает вновь выразить свою обеспокоенность нарушениями бюджетных процедур, имевшими место в данном случае. Делегация Кубы считает, что был создан негативный прецедент, который будет очень трудно устранить в будущем.

54. Делегация Кубы присоединяется к замечаниям, высказанным другими делегациями по вопросу о сокращении некоторых программ для региона Африки, поскольку такие действия не соответствуют приоритету, который уже в течение ряда лет отдается особому положению стран этого региона.

55. Обращаясь к разделу С документа A/C.5/45/L.19, касающемуся помощи Гаити в проведении выборов, оратор повторяет, что, хотя сумма средств на оказание этой помощи была выделена в качестве пересмотренной оценки из фонда чрезвычайных расходов, это не означает, что данная помощь представляет собой деятельность по поддержанию международного мира и безопасности: речь идет конкретно об оказании помощи в области технического сотрудничества.

56. И наконец, оратор желает указать, что ее согласие с предложением о введении определенных должностей не предопределяет ее позицию в отношении бюджета по программам на следующий год.

57. Г-н КОФФИ (Ирландия) говорит, что, учитывая позднее время, он лишь сообщает о том, что он присоединяется к мнениям, изложенным представителями Венгрии, Греции, Исландии и Нидерландов при разъяснении своих позиций.

58. Г-де ШИТАХА (Кения) полностью присоединяется к заявлениям делегатов от Уганды, Туниса, Китая, Японии и Кубы. Кения активно излагала свое мнение о субъективном подходе некоторых делегаций к резолюции 41/213 Генеральной Ассамблеи. Выступающая не будет подробно говорить о том, какое важное значение Кения придает правам человека, поскольку Пятый комитет не является подходящим для этого форумом. Однако ее серьезно беспокоит то, в каком духе Пятый комитет рассматривал некоторые вопросы, и предупреждает, что рассмотрение вопросов о негативных моментах, которые могут иметь место в будущем, должно будет основываться на справедливом подходе ко все просьбам особенно к просьбам развивающихся стран.

Заседание закрывается в 0 час. 15 мин.